

*Hoe Helias sijnen vrienden vertelde al sijn
gheschiedenisse, ende hoe hy
religieus¹ wert.*

[27]

Doen Helias weder comen was ende luttel tijts by sijnen vader ende moeder gheweest had, soo wilde hy hem begeven om Godt te dienen ter plaetsen daer hy genoot² was, daer de coninc een clooster had doen maken. So versaemde Helias sijn vrienden ende magen ende vertelden hun alle sijn avontueren die hy gehat had sint de tijdt af dat hy van daer getrocken was. Ende daer na seyde Helias: “Mijn beminde vader ende moeder, mijn lieve broeders ende suster, ende alle mijn hertlijcke vrienden, ic neme aen u alle oorlof om mijn leven te beteren, ende riligeus te worden om mijn ziele te bewaren,³ [ende] om te bidden voor alle mijn vrienden. Daerom, mijn broeders ende heeren, ic bid u ootmoedelijck dat ghy wilt helpen beschudden u lant als vrome ridders ende erfgenamen des lants.”

Ende hier en dorste niemant tegen seggen, wantet goddelijc was⁴ ende der zielen salicheydt ende een goet exempel⁵ voor hun allen. Maer de heeren beweenden al te samen het deerlijck scheidten van Helias. Ende [hy] ginck met eenen stock in sijn hant totter heremitagien, daer hy blijdelijck ontfanghen was vanden anderen religiosen, die sijn vader had gefundeert.⁶ Daer na dede hy maken een schoon, groot slot, gelijkende den slote van Billoen, ende dede noemen Billoen, ende dat ontrent⁷ Ardennen. Ende om 't profijt vanden clooster gaf hy groote vryheden ende stelden daer

1. religieus: kloosterling

2. genoot: waar hij als kind opgegroeid was

3. mijn ziele te bewaren: mijn zieleheil veilig te stellen

4. goddelijc was: Gods wil was

5. exempel: voorbeeld — In de wereld van het chanson de geste was het niet ongebruikelijk om een leven vol (zinvol) geweld af te sluiten als monnik, kloosterling of kluizenaar om op die manier te boeten voor alle begane zonden.

6. gefundeert: gesticht (het klooster met een aantal kloosterlingen)

7. dat ontrent: de omgeving (van het kasteel)

mercten⁸ dat elck vry⁹ gaen mocht, ende hy ordineerde dertich religiosen om Godt te dienen, ende hy bleef by hun ende hielt ootmoedelijck de selve regulen.

8. mercten: (jaar)markten

9. dat elck vry gaen mocht: waarheen iedereen in alle vrijheid heen kon gaan (dankzij wegvrede)